



Habitat
for Humanity®
Japan



Annual Report

年次報告書

2019

2018.7.1 – 2019.6.30



安心・安全に暮らせる住まい

Building safe and decent homes

世界で進行する急速な都市化や度重なる自然災害の発生は、資源や資産を持たない貧困層などの脆弱な層に最も深刻な打撃を与えています。家がない、あるいは家があっても適切でない住環境に暮らす人々は、世界人口の4人に1人にあたる約16億人いると言われています。ハビタット・フォー・ヒューマニティは、安心・安全に暮らせる住まいこそが、さまざまな困難を乗り越え、健全で豊かな生活を営む生活基盤になると考え、住まいの支援に取り組んでいます。2019年度、ハビタット・ジャパンは、アジア太平洋地域を中心に、全13カ国で住宅の建築や修繕を支援しました。

Rapid urbanization in developing countries and frequent natural disasters have severely impacted the living conditions of the low-income families and other vulnerable groups. Worldwide, approximately 1.6 billion people, or one in four, lack adequate housing. Habitat for Humanity believes that safe and decent shelter is necessary in order to escape poverty, recover from disasters, and build strength, stability, and self-reliance for the future. In FY2019, Habitat Japan supported the construction and/or repair of homes in more than 13 countries.

自立を支えるコミュニティ

Empowering communities

私たちは、暮らしを取り巻く地域コミュニティに属し、その中で営まれる経済活動に参加するなど、社会との関りの中で生活しています。ハビタットでは、住宅の建築や修繕に加え、支援を行う地域で、コミュニティ内の防災力を高めるトレーニングや生計を立てるためのスキルトレーニングを行うほか、コミュニティセンター（公民館）の建築などにも取り組んでいます。2019年度、ハビタット・ジャパンはさまざまなコミュニティ活動を行う拠点となる2棟のコミュニティセンターの建築をインドネシアで実現することができました。

As members of the communities around us, we help each other in our daily lives and livelihoods. Habitat not only builds homes, but also empowers communities through various community activities such as disaster risk reduction training, livelihood skill training and construction of community centers. In FY2019, Habitat Japan supported the building of two community centers in Indonesia where could be used in many ways to empower the communities.

健康を守る水と衛生

Water and sanitation are essential

安全な水へのアクセス、衛生的なトイレ、正しい衛生習慣は、健康で尊厳ある暮らしに欠かせません。しかしながら、世界人口の約22億人、3人に1人が、きれいな水へのアクセスを欠いた暮らしを余儀なくされています。また、20億人がトイレなど衛生設備の整わない生活を送り、その内6.7億人は、下痢などの感染症を引き起こす可能性のある屋外での排泄をせざるを得ない状態にあります。ハビタットは、人々の健康、そして尊厳を守る安心・安全に利用できる水そしてトイレへのアクセスを実現するために、井戸やトイレの設置を行うほか、より衛生的な習慣の普及に取り組んでいます。2019年度、ハビタット・ジャパンは、インドとミャンマーでトイレの設置を支援したほか、ボランティアによる協力のもと子どもたちへの衛生教育にも取り組みました。

Access to clean water protects human health and access to safe toilets maintains human dignity. However, approximately 2.2 billion people in the world, or one in three, lack access to safe water. Furthermore, about 2 billion people live without basic sanitation facilities such as toilets or latrines, and 670 million of them are forced to defecate outside, exposing themselves to disease. Habitat is working to install toilets and wells, and provide education on sanitation. In FY2019, Habitat Japan facilitated the installation of safe toilets in India and Myanmar.



Habitat for Humanity Japan's achievements in FY2019 ハビタット・ジャパンの実績

Habitat partnered with more than

1,870
volunteers
ボランティア動員数

Built **2,145** homes and
community centers around the world
海外での建築支援数

Active in **13** countries
日本を含めた支援した国の数

Served **65** households and
facilities in Japan
日本での支援世帯数 65世帯と3施設

海外建築ボランティアプログラム

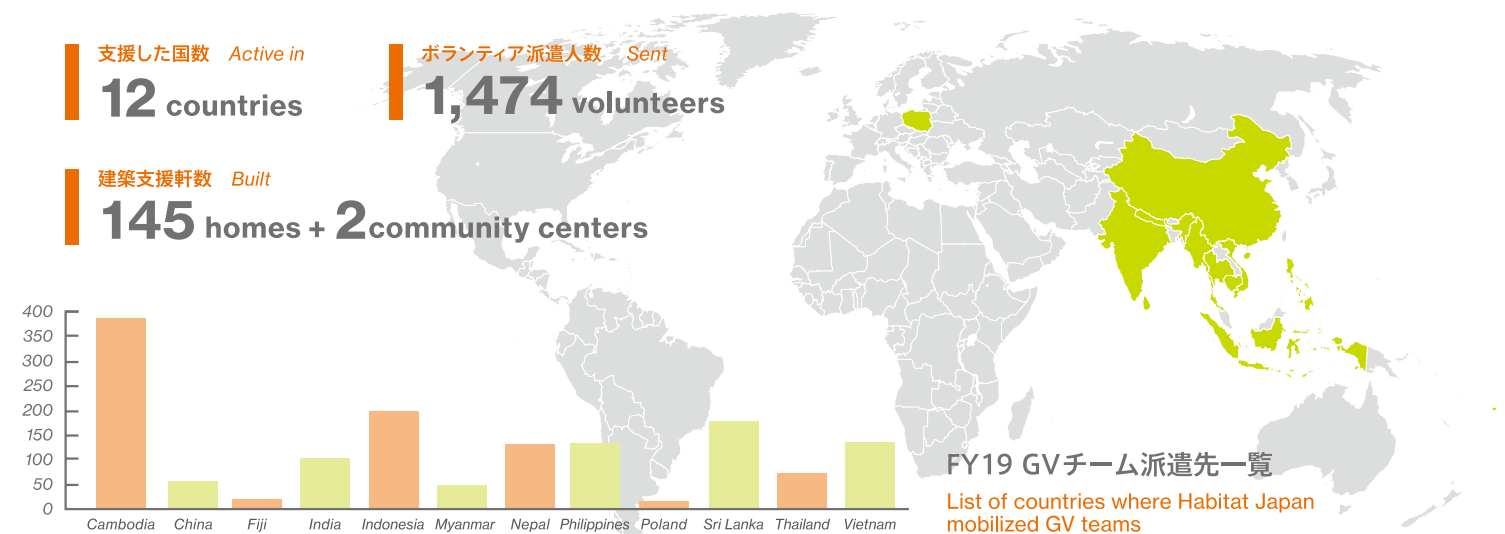
Global Village Program

「グローバル・ビレッジ (GV: Global Village)」はハビタット・フォー・ヒューマニティが世界中で取り組む海外建築ボランティアプログラムです。毎日、世界のどこかで、ハビタット・サポーターがグローバル・ビレッジを通じて住居建築活動に参加しています。12名以上で構成されたチームが家を建てるために支援地へ赴き、10日間程度、建築活動に励みます。日本からは、主にアジア太平洋地域へチームを派遣しています。

Habitat for Humanity's Global Village is a program that sends volunteers overseas to build houses for families in need of safe, decent homes. Every day, Global Village volunteers are building homes somewhere in the world. From Japan, teams of twelve or more volunteers travel to a project site to build a house alongside home partner families and are engaged in building activities for about ten days. Habitat Japan sends most of its volunteers to countries in the Asia Pacific region.

2019年度のボランティア派遣人数は、昨年に引き続き過去最多となる86チーム、全1,474名に達しました。アジア太平洋地域を中心に全12カ国にチームを派遣し、各国の住居支援に寄与することができました。また、ボランティアは建築支援に加え、暮らしに欠かせない水やトイレといった衛生問題について子どもたちに教育する機会を持つことができました。こうした日本のGVプログラムの成長に大きな役割を果たしているのが、ハビタットの学生団体「キャンパスチャプター」の存在です。昨年度の参加者総数の内90%近くに上るボランティアはキャンパスチャプターに所属する大学生です。ハビタットでは引き続き日本全国のキャンパスチャプターと協力しあうと共に、参加者層の幅を広げることで、より多くの人を巻き込み、各国に支援が届けられるよう取り組んで参ります。

In FY19, Habitat Japan sent 1,474 individuals (86 volunteer teams) to 12 different countries and recorded the highest number of Global Village participants ever. In addition to providing building support, our volunteer had opportunities to help educate local children about sanitation issues such as clean water and toilets. Habitat Japan's student-led organizations called campus chapters play a major role in the growth of our Global Village program. Close to 90% of volunteers last year were campus chapter members. Habitat Japan will continue to collaborate with campus chapters to engage more people and deliver more support to countries in need.



住まいの支援から コミュニティ全体への 支援を実現

Building a
strong community
in Selo, Indonesia

ハビタット・ジャパンは2016年から継続的にインドネシアのセロバミオロ村(セロ村)にGVチームを派遣し、セロ村のコミュニティ支援を行ってきました。そしてこの春、GVチームをはじめ皆さまからお寄せいただいたご寄付をもとに、ついにセロ村で2棟のコミュニティセンター(公民館)の建築を実現することができました。このコミュニティセンターは、地域住民の会合の場をはじめ、伝統舞踊の練習を行う場、日々の宗教儀式の場、住民の健康を守る保健教育の場、技術や知識を身につけるための職業訓練の場など、地域住民の暮らしを発展させ、住みよい村となるような行事を開催する場としての利用が期待されています。ご支援くださった皆さま、ありがとうございました。

Since 2016, Habitat Japan has been supporting the community of Selopamioro village (Selo) in Indonesia. This past spring, volunteers built two community centers in Selo with donations from Japan's campus chapter teams. These community centers are a meeting place for the villagers and are used in many ways, such as practicing traditional dance, participating in daily religious rituals, and conducting trainings in health education and other topics. Habitat Japan would like to express our sincerest gratitude for supporting of Selo and the community projects there.



ボランティアの声 Volunteer voice

若者によるGV参加者増加を牽引する一つが、「Step To Peace (STP)」企画です。国際協力に関心のある学生の一步を踏み出すきっかけを作りたいという思いから、チャプター生が一般大学生向けのGVを年に一度企画しています。昨年は全国から70名以上の大学生が参加し、ベトナムに渡り6家族を支援するために家を建ててきました。「GVは出会いを生み、活動を通じて互いを認め合い、思い合うことができるプログラムです」そう話すのは、昨年STP代表を務めた石原さんです。石原さん自身もGVに参加する前は自分に自信がなかったと話しますが、STPの代表としてチームをまとめ挙げた経験から、自らも新たな一步を踏み出せたと話します。

One of the driving forces that increased the number of Global Village volunteers is "Step to Peace." Step to Peace is a team organized by campus chapter members to welcome youth who are not part of the campus chapter to participate in a Global Village program. Last year, more than 70 university students from all over Japan joined the Step to Peace team and built 6 houses in Vietnam. "Global Village is a program that allows people to meet, and learn to recognize and care for each other through building activities," says Miss Ishihara, who led the Step to Peace team last year. Miss Ishihara told us that her experience leading the Global Village team gave her a new-found confidence.

ユースプログラム

Youth Program

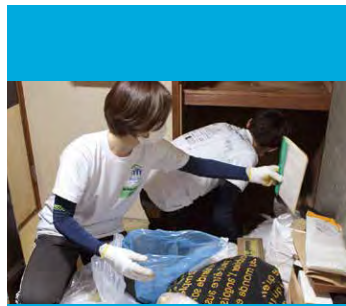
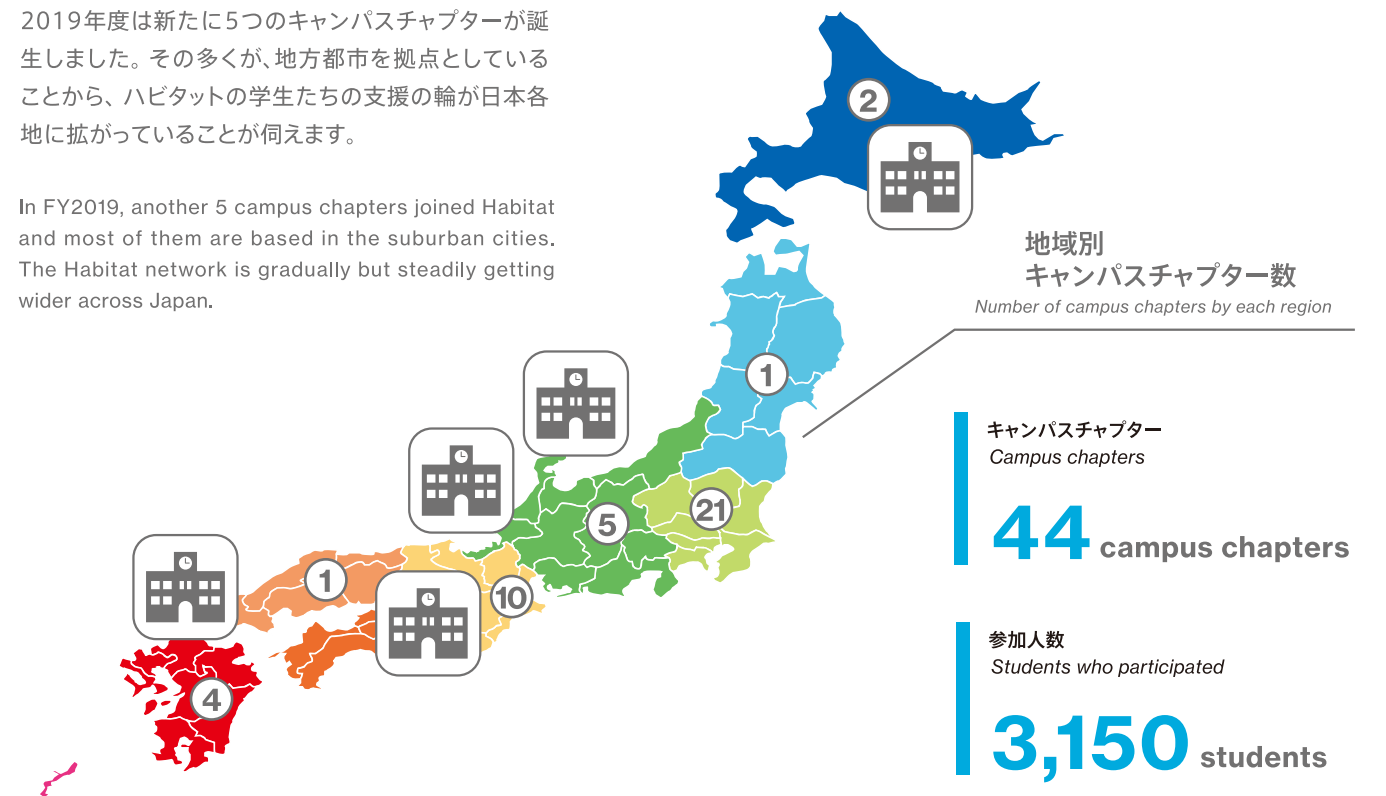


ユースプログラムは、ハビタットの持続可能な支援を担う若きリーダーを育てるプログラムです。ハビタットの活動に賛同する学生主体の団体(キャンパスチャプター)は全国44団体に上り、3,150名が活動に参加しました。国内外で家の建築や住環境の改善をはじめ、団体の拠点となるコミュニティでボランティア活動に取り組むなど、支援の輪は年々全国に広がりを見せています。

The youth program trains young leaders with the aim of creating a sustainable support base for Habitat for Humanity. At present, there are 3,150 members in 44 student-led campus chapters throughout Japan. Their activities include building homes and improving living environments domestically and overseas, as well as providing a growing circle of community support that is spreading throughout Japan every year.

2019年度は新たに5つのキャンパスチャプターが誕生しました。その多くが、地方都市を拠点としていることから、ハビタットの学生たちの支援の輪が日本各地に広がっていることが伺えます。

In FY2019, another 5 campus chapters joined Habitat and most of them are based in the suburban cities. The Habitat network is gradually but steadily getting wider across Japan.



シンガポールで 国際文化交流を実施

International cultural exchange
in Singapore



8月、ハビタットとして初となる2カ国のキャンパスチャプターを交えた国際文化交流をシンガポールで開催しました。日本から20名の学生が参加し、キャンパスチャプターとして活動するシンガポールの学生と交流を持ちました。両国の活動を共有しあうことで、互いの相違点から新たな学びを発見する機会に繋がりました。また、シンガポールで取り組まれるプロジェクトホームワークスに参加し、ご高齢の方のお宅で掃除や壁のペンキ塗りなどのボランティアを行うことで、シンガポールが抱える住まいの課題に触れることができました。

In August, Habitat Japan held the first two-country international cultural exchange in Singapore. Twenty student representatives from Japan campus chapters participated. By sharing their activities with each other, they were able to compare approaches and exchange ideas. The group also volunteered for the local Project HomeWorks program, helping to paint walls and clean the homes of an elderly Singaporean. Through volunteer engagement, the group had a chance to learn and contribute to solve the housing issues in Singapore.



全国キャンパスチャプター 合同研修会開催

Nationwide joint workshop
for campus chapters

キャンパスチャプター同士の連携を深め、互いに学びあう場づくりとしてスタートさせた年に一度の合同研修も10回目の開催を迎えました。当初は100名程度の参加でしたが、今では日本全国から大学生が集まり、参加者数は過去最多となる532名にのぼりました。開催前の夏休みから、大学4年生と事務局と一緒に企画を準備し、当日の運営を行うのもこの研修の特徴です。2日間にわたる様々なワークショップへの参加を通じて、参加した学生が世界へと、未来へと活躍の場を広げるきっかけになることを期待しています。

The tenth annual Japan campus chapters joint workshop was held in October 2018 in Gotemba, Shizuoka prefecture. This event began as a way to increase cooperation among Japan-based campus chapters with only 100 college students from all over the country participated, now setting a new record of 532 attendees. This two-day workshop was planned and run by college seniors interning with Habitat office during their summer break. We hope that all the participants will find meaningful ways to contribute to the world and the future.



ハビタット・ヤング・リーダーズ・ビルド キャンペーン始動

Campaign kickoff:
Habitat Young Leaders Build

毎年12月から4月にかけて、アジア太平洋地域の若者による住まいの問題への参加を推し進めるグローバルなユースキャンペーン「ハビタット・ヤング・リーダーズ・ビルド」が開催されています。アジア太平洋地域で最大規模のキャンパスチャプターを組織する日本の若者による活動は、毎年各国の若者を牽引しています。キャンペーン期間中、キャンパスチャプターによるグローバル・ビレッジやプロジェクトホームワークスへの参加をはじめ、全国一斉合同募金の開催など、キャンパスチャプターによる活動への参加をサポートし、SNSを通じて国内外に若者の取り組みを発信しました。

Every year from December until April, Habitat holds the largest youth campaign; Habitat Young Leaders Build to encourage young people to participate in the organization's efforts in the Asia Pacific region. Japan's campus chapters are the largest in Asia. Leading the way for young people in other countries, Habitat Japan supported their initiatives of participating Global Village and Project HomeWorks, organizing a nationwide fundraiser, and spreading information on social networking services.



宮崎県と熊本県を訪ね SDGsを学ぶ九州研修を開催

Through visiting Kyushu
workshop on SDGs

持続可能な開発目標 (SDGs) への理解を深める一環として、ジャパン・リニューアブル・エナジー株式会社にご支援いただき、4月、九州研修を開催しました。研修に参加したキャンパスチャプターの19名を連れて、宮崎県の風力発電所を訪れ、持続可能な社会を築く上で欠かせない再生可能エネルギーへの理解を深めたほか、熊本地震の被災地を訪れ、交流やボランティアを通じて、災害に備えた街づくりについて学ぶなど、SDGsの理解を深める研修を開催しました。

In April, with the support of Japan Renewable Energy, Habitat Japan held a workshop in Kyushu as part of an effort to increase understanding of the sustainable development goals (SDGs). Nineteen students from various campus chapters gathered in Miyazaki prefecture to visit wind power plants and gain a deeper understanding of renewable energy, which is essential to sustaining society. They also visited areas affected by the Kumamoto earthquake and interacted with local residents through volunteering. This gave them an opportunity to learn about building disaster-resistant cities and SDGs.



シンガポールと合同で ユースリーダー育成研修を実施

Youth leader development workshop
in conjunction with Singapore

長きに亘りユース育成を支援くださるゴールドマン・サックスによるご協力のもと、新たにシンガポールのキャンパスチャプターを交えたリーダー研修を開催しました。ゴールドマン・サックスのCTWボランティアがファシリテーターを務める中、キャンパスチャプターとして両国の社会課題にどう向き合えるか、その役割やアプローチ方法を協議しました。最後には両国の学生が英語でプレゼンを実施、各国の学生から新たな学びが発見できたという声が聞かれました。

Thanks to Goldman Sachs' continuous support of our youth leader development programs in Japan and Singapore, Habitat Japan held a joint campus chapter leadership workshop facilitated by Goldman Sachs Community TeamWorks volunteers. The event provided opportunities for participants to think about the role of campus chapters and how they, as young people, can approach the social problems of their respective countries. Participants in both countries said that they gained valuable insights from the exchange of ideas and experiences.

国内居住支援プログラム

Project HomeWorks

ボランティア人数 Mobilized
400 volunteers

プロジェクトホームワークスは、高齢や単身世帯の増加、また地域における人間関係の希薄化などにより生じる住まいの課題に取り組む国内居住支援プログラムです。誰もが安心・安全に暮らせる住まいを持てるよう、「今ある住まいを守る」、そして「新しい住まいにつなぐ」支援に取り組んでいます。

“Project HomeWorks” is a Habitat Japan's domestic program that addresses housing issues arising from the elderly, an increase in single-person households, and weakened community relationships. We offer supports to secure existing comfortable and safe homes in Tokyo and connecting to new homes for those faced with such difficulties through the program.

50 世帯を支援
Served 50 households

安心・安全に暮らせる住環境を築く

Building safe and decent living environments

児童養護施設など3施設を修繕

Repaired a children home and two homeless shelters

私たちの身近な所にも、高齢であることや障がいを持つことで生活のしづらさを抱えながら生活している方がいます。中には、ご自身での片付けや物の移動が困難なことで、居室内の衛生さを失い、安全性を欠く状態で暮らされていることもあります。ハビタットではボランティアによる協力を得ながら、居室内の片付けや物の移動、簡単な修繕をはじめ、寝具の交換など、今ある住まいが安心・安全に暮らせる場を取り戻せるよう支援に取り組みました。また、老朽化する児童養護施設やホームレスシェルターなどの建物の修繕にも取り組みました。

Even in Japan, a segment of the population lives in an uncomfortable environment because of their advanced age or a disability. Such individuals often have difficulty organizing and moving their belongings, which can lead to unsafe or unsanitary living conditions. With the assistance of volunteers, Habitat has helped restore the comfort and safety of such homes by spending a day decluttering, moving items, making minor repairs, and changing bed linens. In addition, Habitat volunteers have helped to repair aging orphanages and homeless shelters.

福祉サービスの隙間を埋める

Filling gaps in welfare services

ハビタットが支援するケースの多くが、地域の福祉相談員から寄せられています。高齢であることや、障がいを持つことで日常生活に援助が必要な場合、「ヘルパーサービス」を受けることができます。しかしながら、ヘルパーサービスは日常生活援助であり、物が散乱して大掛かりな片付けを必要とする場合はサービスを提供することはできません。このような場合、サービス利用を計画する専門職のケアマネジャーが支援を開始できるよう時間を割いて対応しているケースが多く見受けられます。ハビタットではこうした福祉サービスの隙間をボランティアの協力を得ながら埋めています。

Many of the cases presented to Habitat by regional welfare counselors are due to gaps in the scope of governmental services. The elderly and those with disabilities who require daily living support can receive 'helper service,' but this program does not apply to needs beyond that, such as decluttering assistance. Often, professional care managers will provide such help despite insufficient time and resources to do so. Habitat works with volunteers to fill these gaps.



活動の先に生まれるつながり

Activities leading to connections

人の寿命は社会とのつながりに影響されるといわれているように、人は社会の中で居場所を見だし、日々の暮らしに活力を養うことができます。プロジェクトホームワークスは、ボランティアによる協力を得ながら、住まいの困りごとを解消します。社会から孤立した方にとっては、抱えていた悩みに手を差し出してくれる人がいることを感じる機会になり、活動を通じて社会とのつながりが生まれることもあります。

A lack of contact between an individual and society can have a negative impact on longevity. By being a part of a community, people gain vibrancy in their everyday lives, have a greater sense of belonging, and believe that they have a valuable role in that community. Volunteer visits to improve the living conditions of isolated individuals assist in this by demonstrating that others care about them.



Corporate volunteers are essential to the success of Project HomeWorks, Habitat Japan's domestic program that works alongside individuals, organizations and corporate stakeholders to improve the living conditions of the vulnerable in Tokyo. A recent Project HomeWorks volunteer with MetLife Japan noted, "Project HomeWorks volunteer activities provide an opportunity to interact with community members. Because these community members experience some societal issues, we are able to really understand the challenges for some in our community. It was a valuable experience for us to learn that these societal issues exist around us."



企業ボランティアとの協力

Collaboration with corporate volunteers

プロジェクトホームワークスを実施する上で欠かせないパートナーが、企業ボランティアの皆さんです。メットライフ生命株式会社は企業パートナーの一社です。社員によるボランティア活動を推進し支援するCSRの担当者は「PHWの活動は、今日の日本が抱える社会課題への取り組みであり、活動を通して、当事者である受益者の方と交流することで、私たち自身も身をもって問題を知る機会につながりました。さらにこうした社会課題は、私たちの身近な所に潜んでいることに気づかされる貴重な体験でもありました」と活動を振り返ってくださいました。また、参加者の中には自分の事として課題をとらえた方も多く、ひとつではなくたくさんの意見、思いが生まれる活動だったとも話してくださいました。ハビタットでは引き続き個人や団体、企業の皆さまと手を取りあい、住まいの改善に取り組んで参ります。

15 世帯を支援
Served 15 households

新しい住まいにつなぐ

Introduction to new homes

空き家が増加する一方、単身の高齢世帯であることや、低所得であることなどにより、賃貸住宅の入居を断られることがあります。ハビタットは、ホームレス状態の人々の精神と生活向上に取り組む団体が集まるコンソーシアム「ハウジングファースト」の一員としても活動しています。ホームレス状態を抜け出そうとされる方をはじめ、年齢や所得などにより賃貸物件への入居が困難な方に対して、不動産の情報提供や物件への同行を行い、住まいの確保に取り組みました。

Despite the increasing number of unoccupied homes, housing is often denied to low-income individuals, the disabled, and the elderly who live alone, rendering them homeless. Based on our belief that housing is the foundation for a decent life, Habitat is participating in the 'Housing First' initiative, which has created a consortium to support those that are both disabled and homeless. We are helping those who are trying to escape homelessness or are having difficulty finding rental homes by providing them with realty information and accompanying them to open houses.



連携が欠かせない住まいの支援

Coordination is key to housing support

ハビタットの支援は、パートナーの方に寄り添い、不動産会社や物件オーナーとの間に立ち、パートナーの方が安心して暮らせる住まいを確保できるようサポートすることです。そのために欠かせないのが、居住支援法人をはじめ、賃貸不動産会社や地域とのつながりなど、適切な情報を得るためのネットワーク作りです。東京都居住支援協議会の会合への参加をはじめ、ハウジングファーストでの連携など、社会課題を理解し、適切なサービスが届けられるようネットワーク作りにもめました。

Habitat's role is to help find suitable housing by coordinating between the home-seeker and the realtor or property owner. Building a network with stakeholders such as housing support associations, realtors, and the community, is critical in fulfilling this role. In addition, we strive to gain a better understanding of societal issues by creating partnership with the Housing Policy Tokyo Metropolitan Government and the Housing First.

Supporters of Project HomeWorks

2019年度
プロジェクトホームワークスを
ご支援くださった企業等のみなさま

asurion

Bank of America
Merrill Lynch

Bloomberg

HILTI

ICU Church

ジョンソン・エンド・ジョンソン日本法人グループ

J.P.Morgan

MetLife
メットライフ生命

NOHARA

splunk

企業とのパートナーシップ

Corporate Partnerships

2019年度も、様々な企業サポーターからご支援をいただきました。
プロジェクトホームワークスやユースプログラムへのご支援のほかにも、様々なパートナーシップが実現し、国内外の活動を発展させることができました。

Habitat's mission is supported by many corporate partners. In addition to the contributors to Project HomeWorks and the Youth Program, the following partnerships were established in FY2019 to advance Habitat's work both domestically and globally.

ハビタットのミッションを継続的に支える Continuous support of Habitat's mission



NOHARA

建設文化の創造を通して、快適な環境と豊かな社会の実現を目指す野原ホールディングス株式会社は、2019年度より賛助会員企業として、ハビタットの活動全般を支えてくださっています。ハビタットへの継続的な支援にコミットする強力なサポーターです。

With a vision to achieve a prosperous society, Nohara Holdings, Inc., a construction company and distributor of construction materials, has supported Habitat's mission through corporate membership since FY2019. Such patrons are powerful supporters that are committed to continually backing Habitat's work.

途上国の家族とコミュニティを支える Support families and communities in low-income countries



LIXIL

Link to Good Living

株式会社LIXILから提供いただいた途上国向け簡易式トイレシステム「SATO」を使い、インドの複数のコミュニティで計360の家族のためにトイレを設置しました。また、ミャンマーでは、6,315台を行政機関に寄贈しました。その内、学校等の公共施設に5台と21の家族に「SATO」の設置を支援しました。

株式会社LIXILから提供いただいた途上国向け簡易式トイレシステム「SATO」を使い、インドの複数のコミュニティで計360の家族のためにトイレを設置しました。また、ミャンマーでは、6,315台を行政機関に寄贈しました。その内、学校等の公共施設に5台と21の家族に「SATO」の設置を支援しました。

災害時の緊急支援活動を支える Support for disaster response



MIZUHO

2018年12月にインドネシアのスンダ海峡沖で津波が発生しました。住まいを失った被災者を支援すべく、ハビタットでも緊急支援を実施しました。みずほフィナンシャルグループは、社内で募った資金をハビタットの緊急支援活動にご寄付くださいました。

Habitat is currently conducting a disaster response program for families in Indonesia affected by the Sunda Strait Tsunami which occurred in December 2018. Mizuho Financial Group has contributed to our efforts through a generous donation.



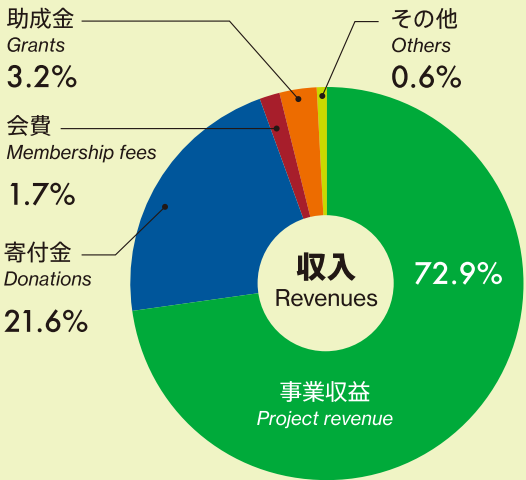
NISSAN MOTOR CORPORATION

Nissan, a Habitat global partner, provided funds for our work in the Philippines and Myanmar this year. In the Philippines, 100 rainwater catchments were installed, and hygiene awareness training was conducted for some 1,200 families. The company also provided funding for the construction of 96 houses in Myanmar, which commenced in 2016 and was completed along with toilet construction, school renovations and other community support.

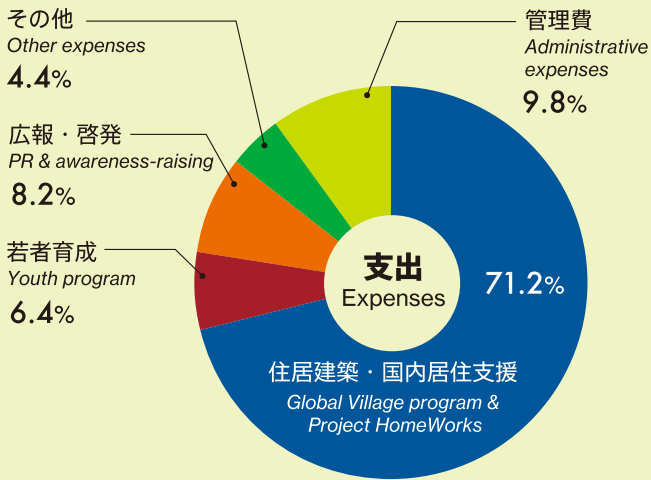
ハビタットのグローバルパートナーである日産自動車株式会社は、昨年度に続きミャンマーとフィリピンのプロジェクトをご支援くださいました。フィリピンでは100世帯への雨水集水装置の設置をはじめ、衛生教育の実施をご支援いただき、1,200世帯へ衛生啓発を行うことができました。ミャンマーでは、2016年からバゴー地区での活動をご支援いただき、計96軒の住居建設が完了したほか、トイレ建設、学校校舎のリノベーションなど多岐にわたるコミュニティ支援をサポートいただきました。

2019年度会計報告

Financial statements of fiscal year 2019
2018.7.1 — 2019.6.30



総額 10,769 万円
Total: 107.69 million yen



総額 10,690 万円
Total: 106.9 million yen

活動計算書 (2018年7月1日～2019年6月30日) Statement of activity (July 1, 2018 - June 30, 2019)

(単位：円／Unit in JPY)		
経常収益 Ordinary revenue		
受取会費	Membership fees	1,819,000
受取寄付金	Donations	23,245,998
受取助成金等	Grants	3,479,000
事業収益	Project revenue	78,496,620
その他収益	Other income	646,851
経常収益計	Total ordinary revenue	107,687,469
経常費用 Ordinary expenses		
事業費	Project expenses	96,403,980
管理費	Administrative expenses	10,500,186
経常費用計	Total ordinary expenses	106,904,166
当期経常増減額	Change in ordinary revenue and expenses	783,303
経常外費用計	Non ordinary expenses	0
当期正味財産増減額	Change in net assets	783,303

貸借対照表 (2019年6月30日現在) Balance sheet (As of June 30, 2019)

(単位：円／Unit in JPY)		
資産の部 Assets		
流動資産	Current assets	36,166,489
固定資産	Fixed assets	3,299,729
資産合計	Total assets	39,466,218
負債の部 Liabilities		
流動負債	Current liabilities	13,469,752
固定負債	Fixed liabilities	0
負債合計	Total liabilities	13,469,752
正味財産の部 Net assets		
前期繰越正味財産	Net assets brought forward from previous year	25,213,163
当期正味財産増減額	Change in net assets	783,303
正味財産合計	Total net assets	25,996,466
負債及び正味財産合計	Total liabilities and net assets	39,466,218



安心・安全に暮らせる住まい
それはさまざまな困難を乗り越え
健全で豊かな生活を営む源です

**Habitat builds strength,
stability and self-reliance
through shelter**

ビジョン
Vision

誰もがきちんとした場所で
暮らせる世界

**A world where everyone
has a decent place
to live**

ミッション
Mission

住まい、コミュニティ、そして希望を築くために
人々と手を取りあいながら信念を持って活動する

**Bring people together
to build homes,
communities
and hope**

活動に参加する

**How to get involved
with Habitat**

ボランティアに参加する

**Join
as a volunteer**

ハビタットは、住まいの支援にあたる上でボランティアとの協働を大切にしています。ボランティアとして国内をはじめ海外の活動にご参加ください。

Habitat works with volunteers in Japan and overseas. Please lend your hands as a volunteer.

サポーターになる

**Become
a monthly supporter**

息の長い支援には皆さまからお寄せいただくご寄付が欠かせません。ご希望の額を毎月継続してご寄付いただけるマンスリーサポーターにご参加ください。

Your donations support Habitat to serve more families in Japan and abroad. Please register as a monthly supporter.

活動を伝える

**Raise awareness of
housing issues**

日本をはじめ世界が抱える住まいの問題、そしてハビタットの取り組みを身近な方に伝えることで、ハビタットの活動を通じた支援の輪を広げてください。

It is essential to bring more people together to solve housing issues. Please join us raising awareness.

認定NPO法人
ハビタット・フォー・ヒューマニティ・ジャパン

〒160-0022 東京都新宿区新宿5-11-25 アソルティ新宿5丁目301

Tel (03)-6709-8780

Fax (03)-6709-8787

E-mail info@habitatjp.org URL www.habitatjp.org